

**ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/652****od 29. ožujka 2017.****o predloženoj građanskoj inicijativi pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe”***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 2200)***(vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 211/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o građanskoj inicijativi <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 4.,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije C(2013)5969 od 13. rujna 2013. odbijena je registracija prijedloga građanske inicijative pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe”. Opći sud Europske unije u svojoj presudi od 3. veljače 2017. (predmet T-646/13) poništio je tu Odluku uz obrazloženje da Komisija nije ispunila svoju obvezu obrazlaganja time što nije navela koje od mjera navedenih u Prilogu prijedloga europske građanske inicijative nisu u njezinoj nadležnosti te time što nije navela razloge u prilog tom zaključku. Kako bi se poduzele potrebne mjere radi postupanja u skladu s presudom Općeg suda Komisija mora donijeti novu Odluku o zahtjevu za registraciju prijedloga građanske inicijative.
- (2) Predmet prijedloga građanske inicijative pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe” odnosi se na sljedeće: „pozivamo EU da poboljša zaštitu pripadnika nacionalnih i jezičnih manjina te ojača kulturnu i jezičnu raznolikost u Uniji”.
- (3) Ciljevi predložene građanske inicijative odnose se na sljedeće: „pozivamo EU da donese paket pravnih akata kako bi se poboljšala zaštita pripadnika nacionalnih i jezičnih manjina te ojačala kulturna i jezična raznolikost u Uniji. Paket će uključivati mjere politike u području regionalnih i manjinskih jezika, obrazovanja i kulture, regionalne politike, sudjelovanja, jednakosti, audiovizualnih i drugih medijskih sadržaja te regionalne (državne) potpore”.
- (4) U prilogu prijedlogu građanske inicijative navodi se sljedećih 11 pravnih akata Unije za koje se u prijedlogu građanske inicijative u osnovi traži donošenje prijedloga Komisije:
  - (a) preporuka Vijeća „o zaštiti i promicanju kulturne i jezične raznolikosti u Uniji” na temelju članka 167. stavka 5. druge alineje i članka 165. stavka 4. druge alineje UFEU-a;
  - (b) odluka ili uredba Europskog parlamenta i Vijeća na temelju članka 167. stavka 5. prve alineje i članka 165. stavka 4. prve alineje UFEU-a čiji je predmet „prilagodba programa financiranja kako bi postali dostupni malim regionalnim i manjinskim jezičnim zajednicama”;
  - (c) odluka ili uredba Europskog parlamenta i Vijeća na temelju članka 167. stavka 5. prve alineje i članka 165. stavka 4. prve alineje UFEU-a čiji je predmet uspostava centra jezične raznolikosti kojim će se ojačati svijest o važnosti regionalnih i manjinskih jezika te promicati raznolikost na svim razinama, a koje će se uglavnom financirati sredstvima Europske unije;
  - (d) uredba Europskog parlamenta i Vijeća na temelju članaka 177. i 178. UFEU-a, čiji je predmet prilagodba zajedničkih odredbi koje se odnose na regionalne fondove EU-a na način da kao tematske ciljeve obuhvaćaju zaštitu manjina i promicanje kulturne i jezične raznolikosti;

<sup>(1)</sup> SL L 65, 11.3.2011., str. 1.

- (e) uredba Europskog parlamenta i Vijeća na temelju članka 173. stavka 3. i članka 182. stavka 1. UFEU-a, čiji je predmet izmjena propisa koji se odnose na program „Obzor 2020.” radi poboljšanja istraživanja o dodanoj vrijednosti koju nacionalne manjine i kulturna i jezična raznolikosti mogu imati za društveni i gospodarski razvoj regija EU-a;
- (f) direktiva, uredba ili odluka Vijeća na temelju članka 20. stavka 2. i članka 25. UFEU-a radi jačanja položaja pripadnika nacionalnih manjina unutar EU-a kako bi se osiguralo da se pri izboru zastupnika Europskog parlamenta u obzir uzima njihova legitimna zabrinutost;
- (g) djelotvorne mjere za suzbijanje diskriminacije i promicanje jednakog postupanja, uključujući nacionalne manjine, osobito revizijom postojećih direktiva Vijeća o jednakom postupanju, na temelju članka 19. stavka 1. UFEU-a;
- (h) izmjena zakonodavstva EU-a kako bi se zajamčilo približno jednako postupanje prema osobama bez državljanstva i građanima Unije, na temelju članka 79. stavka 2. UFEU-a;
- (i) uredba Europskog parlamenta i Vijeća na temelju članka 118. UFEU-a radi uvođenja ujednačenog autorskog prava kako bi se cijeli EU mogao smatrati unutarnjim tržištem u području autorskih prava;
- (j) izmjena Direktive br. 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> radi osiguranja slobode pružanja usluga i prijema audiovizualnih sadržaja u regijama u kojima borave nacionalne manjine, na temelju članka 53. stavka 1. i članka 63. UFEU-a;
- (k) uredba ili odluka Vijeća, u cilju skupnog izuzeća projekata kojima se promiču nacionalne manjine i njihova kultura, na temelju članka 109., članka 108. stavka 4. ili članka 107. stavka 3. točke (e) UFEU-a.
- (5) Mogu se donijeti pravni akti Unije radi provedbe Ugovorâ:
- u području poboljšanja poznavanja i popularizacije kulture i povijesti europskih naroda; očuvanja i zaštite kulturne baštine od europske važnosti, nekomercijalne kulturne razmjene i umjetničkog i književnog stvaralaštva, uključujući i stvaralaštvo u audio-vizualnom sektoru,
  - u području razvoja europske dimenzije u obrazovanju, među ostalim nastavom i popularizacijom jezika država članica,
  - pri definiranju zadataka i prioritetnih ciljeva te ustroju strukturnih fondova pod uvjetom da djelovanja koja se financiraju vode jačanju gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije u Uniji,
  - o posebnim mjerama kojima se podupire djelovanje država članica usmjereno prema ostvarivanju ciljeva ubrzanja prilagodbe industrije strukturnim promjenama, poticanju okruženja pogodnog za inicijativu i razvoj poduzetnika, osobito malih i srednjih poduzetnika, širom Unije, poticanju okruženja pogodnog za suradnju među poduzetnicima, podupiranju boljeg iskorištavanja industrijskog potencijala politika inovacije, istraživanja i tehnološkog razvoja,
  - u području istraživanja i tehnološkog razvoja u obliku višegodišnjeg okvirnog programa kojim se određuju znanstveni i tehnološki ciljevi koje treba postići kroz aktivnosti Unije te utvrđuju odgovarajući prioriteti, opisuju te aktivnosti u općim crtama i utvrđuje najviši ukupni iznos i detaljna pravila financijskog sudjelovanja Unije u okvirnom programu te odgovarajuće udjele u svakoj predviđenoj aktivnosti,
  - u području prava državljana trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici, uključujući i uvjete koji uređuju slobodu kretanja i boravka u drugim državama članicama EU-a,

<sup>(1)</sup> Direktiva 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama) (SL L 95, 15.4.2010., str. 1.).

- za stvaranje europskih prava intelektualnog vlasništva kako bi osigurali ujednačenu zaštitu prava intelektualnog vlasništva u čitavoj Uniji te za uspostavu centraliziranih aranžmana na razini Unije u području ovlaštenja, koordinacije i nadzora,
  - za usklađivanje odredaba utvrđenih zakonom i drugim propisima u državama članicama koje se odnose na pokretanje i obavljanje djelatnosti kao samozaposlene osobe,
  - za određivanje kategorija potpore koju dodjeljuju države izuzete iz postupka predviđenog u članku 108. stavku 2. UFEU-a.
- (6) Zbog toga predložena građanska inicijativa, u mjeri u kojoj je njezin cilj da Komisija predloži pravne akte Unije radi provedbe Ugovorā kako se navodi u uvodnoj izjavi 4. točkama (a) do (e) i (h) do (k), ne izlazi očigledno iz okvira ovlasti Komisije da podnese prijedlog pravnog akta Unije radi provedbe Ugovorā u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) Uredbe.
- (7) Pravni akt Unije radi provedbe Ugovorā ne može se donijeti radi jačanja položaja pripadnika nacionalnih manjina u Uniji kako bi se osiguralo da se pri izboru zastupnika Europskog parlamenta u obzir uzima njihova legitimna zabrinutost. Člankom 20. stavkom 2. UFEU-a propisuju se prava građana Unije. Ta prava uključuju pravo da glasuju i budu birani na izborima za Europski parlament u državi članici u kojoj imaju boravište, pod istim uvjetima kao i državljani te države. Člankom 25. UFEU-a predviđa se da na temelju izvješća Komisije Vijeće, odlučujući jednoglasno u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom i uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta, može donijeti odredbe radi jačanja ili dopune prava navedenih u članku 20. stavku 2. UFEU-a. Međutim, prava koja se jačaju ili dopunjuju tim odredbama moraju se odnositi na države članice čiji državljani nisu dotični građanin Unije ili na institucije Unije. S druge strane, pravni akt koji se predviđa prijedlogom građanske inicijative pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe” ne sadržava slične odredbe. U skladu s time njime bi se predviđala prava provediva u odnosu na državu članicu čiji je državljani dotični građanin Unije. Stoga članak 25. i članak 20. stavak 2. UFEU-a ne mogu biti pravna osnova za donošenje pravnog akta Unije radi provedbe Ugovorā „radi jačanja položaja pripadnika nacionalnih manjina u Uniji kako bi se osiguralo da se pri izboru zastupnika Europskog parlamenta u obzir uzima njihova legitimna zabrinutost”. Budući da bi se pravni akt koji se predviđa prijedlogom građanske inicijative pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe” odnosio u osnovi na odredbe potrebne za izbor zastupnika Europskog parlamenta neposrednim općim izborima, člankom 223. UFEU-a predviđa se da Europski parlament sastavlja prijedlog za utvrđivanje tih odredaba u skladu s jedinstvenim postupkom u svim državama članicama ili načelima koja su zajednička svim državama članicama. Stoga Komisija nije na temelju Ugovorā ovlaštena podnijeti prijedlog takvog akta.
- (8) Pravi akt Unije radi provedbe Ugovorā ne može se donijeti ni u pogledu djelotvornih mjera za suzbijanje diskriminacije i promicanje jednakog postupanja, uključujući nacionalne manjine, osobito revizijom postojećih direktiva Vijeća o jednakom postupanju. Iako su neovisno o svojem području djelovanja institucije Unije dužne poštovati „kulturnu i jezičnu raznolikost” u skladu s člankom 3. stavkom 3. UFEU-a i izbjegavati diskriminaciju na temelju pripadnosti nacionalnoj manjini u skladu s člankom 21. stavkom 1. Povelje o temeljnim pravima Europske unije, nijedna od tih odredbi ne predstavlja pravnu osnovu za bilo koje djelovanje institucija. Člankom 19. UFEU-a predviđa se da, ne dovodeći u pitanje ostale odredbe Ugovorā, Vijeće može u okviru nadležnosti koje su Ugovorima dodijeljene Uniji, odlučujući jednoglasno u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom i uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta, poduzeti odgovarajuće radnje radi suzbijanja diskriminacije na temelju spola, rasnog ili etničkog podrijetla, vjere ili uvjerenja, invaliditeta, dobi ili spolne orijentacije. Međutim taj sveobuhvatan popis oblika diskriminacije ne uključuje pripadnost nacionalnoj manjini. Stoga članak 19. UFEU-a ne može biti pravna osnova za donošenje prijedloga pravnog akta Unije radi provedbe Ugovorā u pogledu „djelotvornih mjera za suzbijanje diskriminacije i promicanje jednakog postupanja, uključujući nacionalne manjine”.
- (9) Zbog toga predložena građanska inicijativa, u mjeri u kojoj je njezin cilj da Komisija predloži pravne akte Unije radi provedbe Ugovorā kako se navodi u uvodnoj izjavi 4. točkama (f) i (g), očigledno izlazi iz okvira ovlasti Komisije da podnese prijedlog pravnog akta Unije radi provedbe Ugovorā u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) Uredbe.

- (10) Ugovorom o Europskoj uniji (UEU) jača se status građanina Unije i poboljšava daljnje demokratsko funkcioniranje Unije tako što se osigurava da, među ostalim, svaki građanin ima pravo na sudjelovanje u demokratskom životu Unije putem europske građanske inicijative.
- (11) U tu svrhu postupci i uvjeti potrebni za građansku inicijativu trebali bi biti jasni, jednostavni, prilagođeni korisnicima i proporcionalni vrsti građanske inicijative kako bi se njima potaknulo sudjelovanje građana, a Unija učinila dostupnijom.
- (12) Predloženu građansku inicijativu pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe” trebalo bi stoga registrirati. Izjave o potpori za predloženu građansku inicijativu trebalo bi prikupiti u mjeri u kojoj je njezin cilj da Komisija predloži pravne akte Unije radi provedbe Ugovorâ kako se navodi u uvodnoj izjavi 4. točkama (a) do (e) i (h) do (k).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

1. Registrira se predložena građanska inicijativa pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe”.
2. Izjave o potpori za predloženu građansku inicijativu mogu se prikupljati na temelju shvaćanja da je njezin cilj da Komisija predloži prijedloge:
  - preporuke Vijeća „o zaštiti i promicanju kulturne i jezične raznolikosti u Uniji”,
  - odluke ili uredbe Europskog parlamenta i Vijeća čiji je predmet „prilagodba programa financiranja kako bi postali dostupni malim regionalnim i manjinskim jezičnim zajednicama”,
  - odluke ili uredbe Europskog parlamenta i Vijeća čiji je predmet uspostava centra jezične raznolikosti kojim će se ojačati svijest o važnosti regionalnih i manjinskih jezika te promicati raznolikost na svim razinama, a koje će se uglavnom financirati sredstvima Europske unije,
  - uredbe o prilagodbi općih pravila koja se primjenjuju na zadatke, prioritetne ciljeve i ustroj strukturnih fondova na način da se u obzir uzme zaštita manjina i promicanje kulturne i jezične raznolikosti pod uvjetom da djelovanja koja se financiraju vode jačanju gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije u Uniji,
  - uredbe Europskog parlamenta i Vijeća čiji je predmet izmjena propisa koji se odnose na program „Obzor 2020.” radi poboljšanja istraživanja o dodanoj vrijednosti koju nacionalne manjine i kulturna i jezična raznolikosti mogu imati za društveni i gospodarski razvoj regija EU-a,
  - izmjene zakonodavstva EU-a kako bi se zajamčilo približno jednako postupanje prema osobama bez državljanstva i građanima Unije,
  - uredbe Europskog parlamenta i Vijeća radi uvođenja ujednačenog autorskog prava koje bi omogućilo da se cijelu Uniju smatra unutarnjim tržištem u području autorskih prava,
  - izmjene Direktive 2010/13/EU radi osiguranja slobode pružanja usluga i prijema audiovizualnih sadržaja u regijama u kojima nacionalne manjine borave,
  - uredbe ili odluke Vijeća u cilju skupnog izuzeća projekata kojima se promiču nacionalne manjine i njihova kultura iz postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. UFEU-a.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu 3. travnja 2017.

---

Članak 3.

Ova je Odluka upućena organizatorima (članovima građanskog odbora) predložene građanske inicijative pod nazivom „Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe” koju kao osobe za kontakt zastupaju Hans Heinrich HANSEN i Hunor KELEMEN.

Sastavljeno u Bruxellesu, 29. ožujka 2017.

*Za Komisiju*  
Frans TIMMERMANS  
*Prvi potpredsjednik*

---